

Murilo Bastos da Cunha  
Cordélia Robalinho de Oliveira Cavalcanti

# Dicionário de Biblioteconomia e Arquivologia



BRIQUET ET DE LEMOS  
LIVROS

## RECENÇÕES

CUNHA, Murilo Bastos da; CAVALCANTI, Cordélia Robalinho de Oliveira. **Dicionário de Biblioteconomia e Arquivologia**. Brasília: Briquet de Lemos, 2008, 451 p. ISBN 978-85-85637-35-4

Recensão elaborada por Sonia Araújo de Assis Boeres, mestre e professora do Departamento de Ciência da Informação e Documentação - Universidade de Brasília. CID/UnB.

Trabalho começado no início dos anos 1980, o livro que Murilo Bastos da Cunha e Cordélia Robalinho de Oliveira Cavalcanti ora publicam, intitulado Dicionário de Biblioteconomia e Arquivologia, é um trabalho pioneiro no Brasil. É também um dicionário enciclopédico, com verbetes com abonações extraídas da literatura e de léxicos e importante instrumento para a organização, tratamento e recuperação da informação, dada a clareza e precisão dos termos. São mais de quatro mil verbetes com terminologia técnica em português e inglês. O critério de inclusão dos termos foi o uso potencial por estudantes e profissionais da área.

Após a introdução, onde Murilo Cunha descreve o processo e contexto da escrita do livro, vem uma breve lista de abreviações e as fontes consultadas, com a entrada pela abreviatura. Curiosamente o primeiro item inserido no dicionário foi o símbolo “@”, mostrando que o trabalho que se inicia ali seria uma vasta, inusitada e atualizada reunião dos termos das áreas de Biblioteconomia e Arquivologia, e outras com as quais as atividades desenvolvidas por bibliotecários e arquivistas têm relação, como direito autoral, editoração, comércio livreiro, artes gráficas, história dos livros, bibliografia, comunicação científica, telecomunicações e informática. Outro exemplo que revela a importância deste documento é o vocábulo “arquivo”, que merece uma ampla explanação sobre os diferentes tipos e usos da palavra, em diferentes áreas, contendo desde a definição do termo até dados de proeminentes arquivos públicos do Brasil, totalizando sete páginas de elaboradas explicações e conceituações. De modo a abarcar um número ainda maior de vocábulos, este dicionário contém termos em inglês quando os conceitos ainda não dispõem de equivalente em vernáculo ou em forma aportuguesada. Sempre que um termo possui sentido diferenciado conforme os campos, estes são relacionados com abreviaturas que mostram a que área se refere, e o uso de siglas se restringiu às que têm nome por extenso raramente utilizado.

Sem a pretensão de publicarem uma obra exaustiva ou completa, os autores elaboraram o dicionário procurando englobar termos de áreas que passam por mudanças constantes, caso da informática, mas nem por isto se declinaram diante do desafio e incluíram

## RECENÇÕES

termos tradicionais e recentes da área. É um acréscimo no conhecimento de diversos termos que já têm as versões em português, mas que continuavam a ser empregados no original, em outras línguas.

Terminada a inserção dos verbetes no dicionário, há uma última parte onde os autores apresentam um Vocabulário inglês-português A-Z, proporcionando ao leitor a possibilidade de melhor se esclarecer sobre os contextos em que o termo se situa e escolher a tradução mais apropriada.